

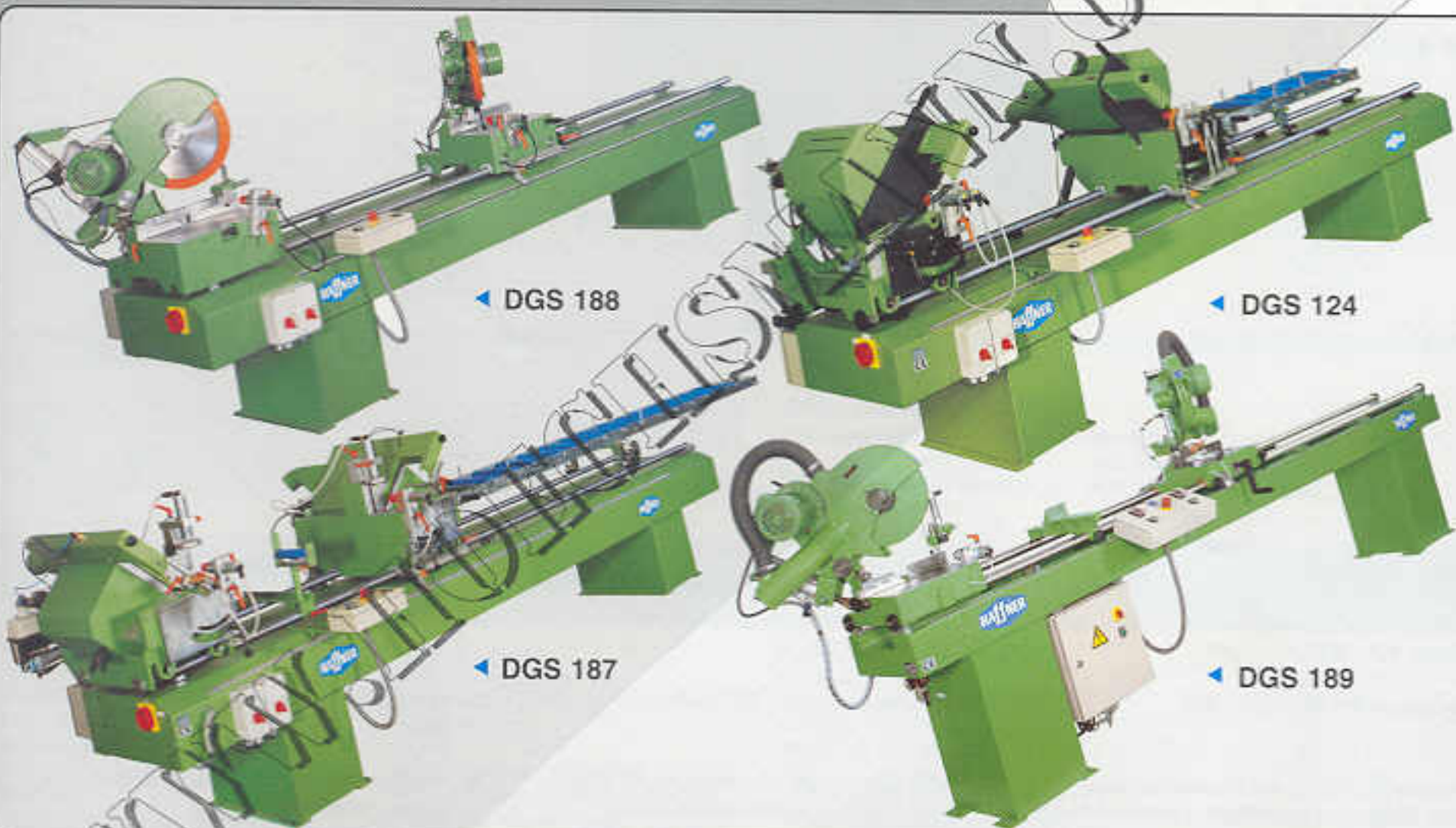
HAFFNER

Doppelgehrungssägen Double mitre saws Tronconneuse double

Ihr Partner für
den Fensterbau

Your partner for manu-
facturing windows

Votre partenaire pour la
fabrication de fenêtres

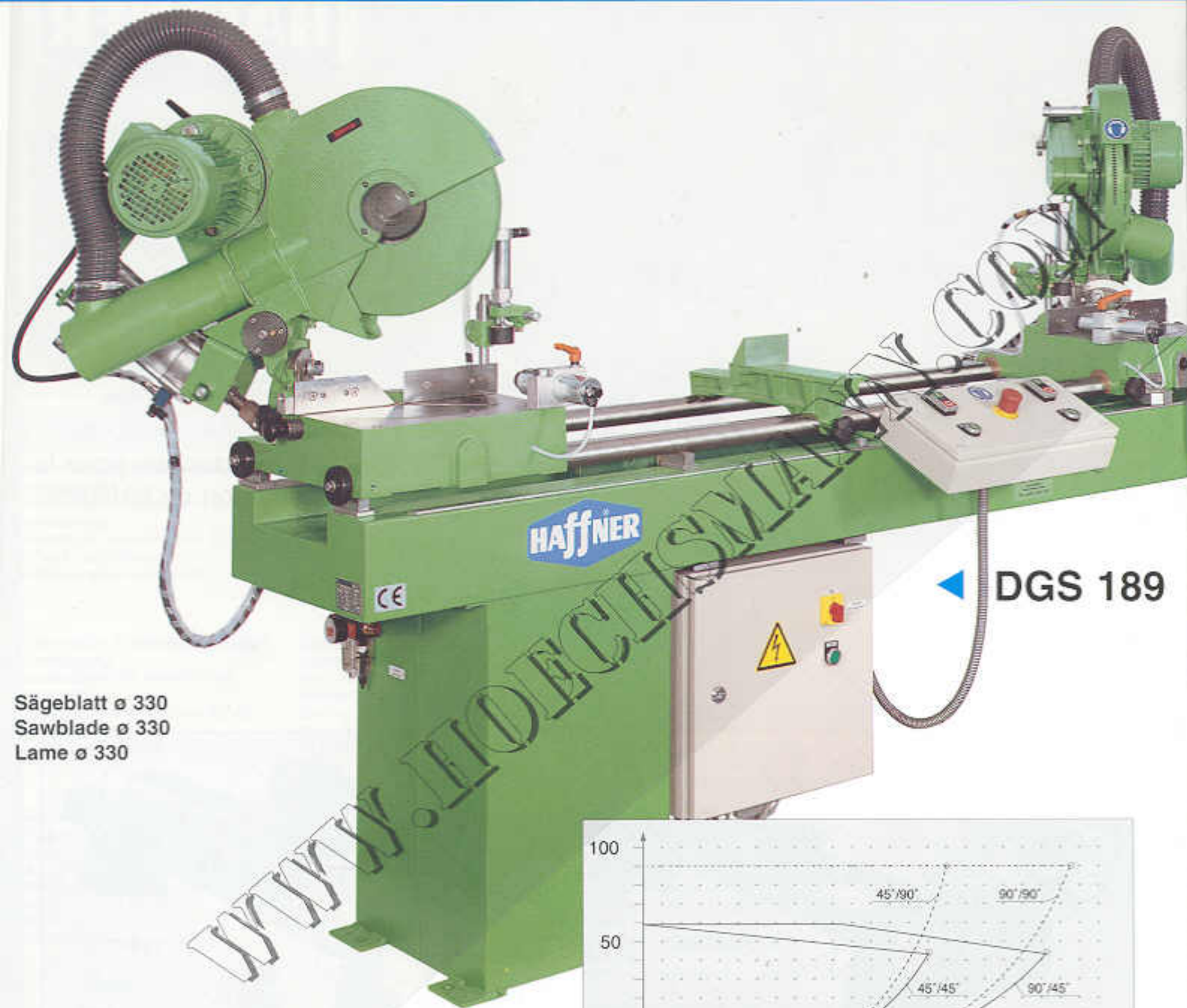


Gotthold Haffner GmbH + Co.
Maschinenfabrik
Industriestrasse 10
D-75443 Ötisheim
Tel. 07041/896-0
Fax 07041/3240
E-mail: Info@Haffner.de

Doppelgehrungssäge DGS 189

Double mitre saw DGS 189

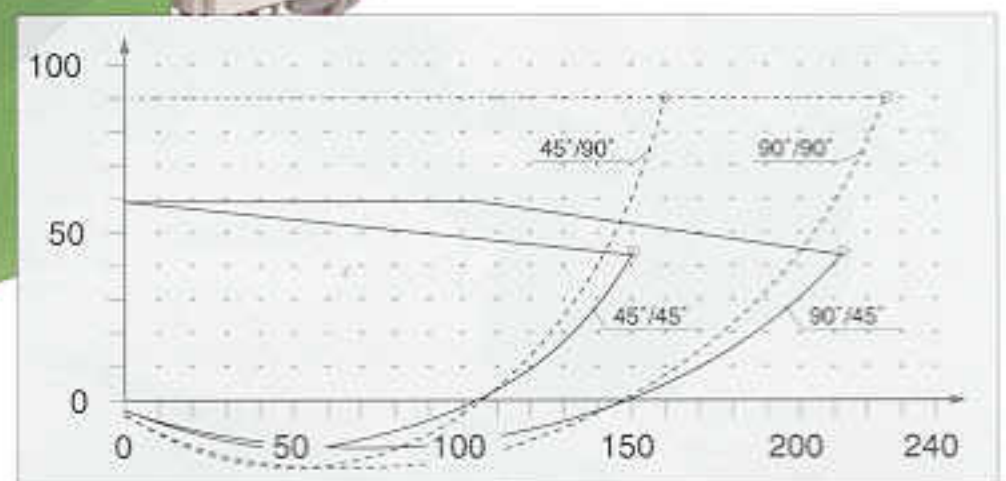
Tronçonneuse double DGS 189



Sägeblatt ø 330
Sawblade ø 330
Lame ø 330

Schnittdiagramm DGS 189
Cutting diagram DGS 189
Diagramme de coupe DGS 189

Geschwenkt / Geneigt
Turned / Tilted
Orienté / Orienté et incliné



Haffner-Technik

- ▶ Sägeaggregat schwenkbar 45° - 90° - 45°, neigbar 45° - 90°
- ▶ Rastbolzen für 45° - 90° - 45°
- ▶ Präzises Einstellen der Werkstücklänge durch Skala und zusätzliche Feineinstellung
- ▶ Sägetisch aus Grauguß. Deshalb größte Präzision beim Zuschnitt
- ▶ Pneumatischer Sägevorschub

Haffner technics

- ▶ Saw aggregates turnable 45° - 90° - 45° and tiltable 45° - 90°
- ▶ Index holes at 45° - 90° - 45°
- ▶ Exact adjustment of cutting length after scale and by fine adjustment device
- ▶ Strong cast iron turntable for highest cutting accuracy
- ▶ Pneumatic saw feeding

Technique Haffner

- ▶ Plateau circulaire pivotant orientable 45° - 90° - 45° Tête de scie inclinable 45° - 90°
- ▶ Doigt d'enclenchement d'arrêt aux points fixes 45° - 90° - 45°
- ▶ Positionnement précis de la longueur de coupe, reglet gradué réglage minutieux supplémentaire
- ▶ Les tables tournantes sont en fonte et garantissent une meilleure précision de coupe
- ▶ Vérins pneumatiques pour l'avance des têtes

Doppelgehrungssäge DGS 189

Double mitre saw DGS 189

Tronçonneuse double DGS 189



Teilansicht DGS 189 ▶
Partial view DGS 189
Vue partielle DGS 189



Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques			
Typ	Type	Type	DGS 189		
Abgabeleistung	Power	Puissance	2 x 1,1 kW		
Spannung	Voltage	Tension	400 V - 50 Hz		
Sägeblatt	Sawblade	Lame	ø 330 x 30 mm		
Drehzahl	Speed	Vitesse	2.800 U/min		
Kleinste Schnittlänge 45° geneigt	Minimum length of cut 45° tilted	Distance mini entre lames 45° incliné	360 mm		
Kleinste Schnittlänge 45° geschwenkt	Minimum length of cut 45° turned	Distance mini entre lames 45° orienté	425 mm		
Kleinste Schnittlänge 90°	Minimum length of cut 90°	Distance mini entre lames 90°	360 mm		
Schnittlänge max.	Maximum length of cut	Distance maxi entre lames	3,33 m		
Arbeitsgeräusch	Working noise	Niveau sonore	94 dB		
Luftbedarf pro Arbeitstakt	Air consumption per working cycle	Alimentation air comprimé par cycle	14 l		
Platzbedarf	Space required	Surface occupée	1,2 x 3,8 m		
Gewicht	Net weight	Poids net.	380 kg		
Best.-Nr.	Order-No.	Réf.	189 000 00		
Normalzubehör	Standard equipment	Accessoires standards			
Zwischenauflage für lange Werkstücke	Workpiece support for long pieces	Support intermédiaire pour pièces longues			
Pneumatische Spannvorrichtung mit 2 senkrechten Spannzylinder	Complete pneumatic equipment with maintenance unit, 2 vertical Clamping cylinders	Serrage pneumatique avec 2 presseurs verticaux			
Wartungseinheit	Air treatment unit	Conditionnement d'air			
Schlüssel	Spanners	Notice et clés de service			
Abblaseeinrichtung	Airgun	Pistolet de dé poussiérage			
Zubehör	Extras	Accessoires en option	Best.-Nr. / Order-No. / Réf.		
Rahmen-/Flügel-/Anschlag	Frame-/Sash-stop	Butée pour ouvrants-dormants	189 102 00		
Sprüheinrichtung	Spray cooling device	Lubrification des lames	189 112 00		
Pneum. Spannung waagrecht	Horizontal pneumatic clamping device	Serrage pneumatique horizontal	189 110 00		
Digitalanzeige	Digital read out	Affichage digital pour	189 160 00		
Abblaseeinrichtung	Airgun	Pistolet de dé poussiérage	184 102 00		
Drehstromabsaugung	Swarf extracting unit 3-phase	Aspiration triphasé	190 101 00		
Rollbahn mit lfd. 2 m	Roller conveyor movable, length 2 m	Table d'entrée à rouleaux long. 2 m	182 124 00		
Hydropneumatischer Vorschub	Hydropneumatic saw feed	Vérins hydropneumatiques pour l'avance des têtes	189 104 00		
Schnellvorlaufvorrichtung	Quick approach of sawblade	Avance rapide	189 115 00		
Werkzeuge	Tools	Outillages	Maße	Zähne	Best.-Nr.
			Dimensions	Teeth	Order-No.
			Dimensions	Dents	Réf.
HM-Sägeblatt für Alu	TCT-Sawblade for aluminium	Lame cabure pour Aluminium	ø 330 x 30 mm	96	715 333 30
HM-Sägeblatt für Holz	TCT-Sawblade for wood	Lame cabure pour bois	ø 330 x 30 mm	104	715 833 30

Elektronische Positioniersteuerungen für DGS

Electronic positioning control units for DGS

Commandes électroniques de positionnement pour DGS



PC-Elektronik
PC-electronic
PC-electronique

Piccolo-Elektronik
Piccolo-electronic
Piccolo-electronique

Digitalanzeige
Digital read out
Affichage digital pour



Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Best.-Nr. / Order-No. / Réf.
Elektronische Positioniersteuerung Schnittlänge 3,4 m Piccolo-Elektronik HPSID-1c mit Digitalanzeige Dateneingabe von Hand über Tastatur 99 Positionskorrekturen 99 Sollwertspeicherpositionen	Electronic positioning control unit Cutting length 3,4 m Type Piccolo HPSID-1c with digital display Data input by keys 99 corrective factors 99 different cutting lengths	Commande électronique de positionnement Piccolo HPSID - 1c avec affichage digital Longueur utile 3,4 m chargement manuel des données au clavier 99 corrections paramétrables en mémoire 99 dimensions de coupe paramétrables en mémoire	① 187 346 00 DGS 188 188 346 00 DGS 189 189 346 00
Elektronische Positioniersteuerung Schnittlänge 5,1 m Piccolo-Elektronik HPSID-1c mit Digitalanzeige Dateneingabe von Hand über Tastatur 99 Positionskorrekturen 99 Sollwertspeicherpositionen	Electronic positioning control unit Cutting length 5,1 m Type Piccolo HPSID-1c with digital display Data input by keys 99 corrective factors 99 different cutting lengths	Commande électronique de positionnement Piccolo HPSID - 1c avec affichage digital Longueur utile 5,1 m chargement manuel des données au clavier 99 corrections paramétrables en mémoire 99 dimensions de coupe paramétrables en mémoire	① 187 546 00 DGS 188 188 546 00
Elektronische Positioniersteuerung Schnittlänge 3,4 m Industrie PC-Elektronik HDPC-4/TFT mit TFT-Bildschirm 10,4" farbig Dateneingabe von Hand über Tastatur, Diskette 3,5" und Online 1000 Positionskorrekturen 1000 Sollwertspeicherpositionen	Electronic positioning control unit Cutting length 3,4 m Type PC-electronic HDPC-4/TFT with TFT screen 10,4" color Data input by keys, diskette 3,5" or online 1000 corrective factors 1000 different cutting lengths	Commande électronique de positionnement PC industriel HDPC - 4/TFT avec affichage sur écran TFT color Longueur utile 3,4 m chargement manuel des données au clavier ou par disquette 3,5" ou par liaison On Line 1000 corrections dimensionnelles paramétrables en mémoire 1000 dimensions paramétrables en mémoire	② 187 345 00 DGS 188 188 345 00 DGS 189 189 345 00
Elektronische Positioniersteuerung Schnittlänge 5,1 m Industrie PC-Elektronik HDPC-4/TFT mit TFT-Bildschirm 10,4" farbig Dateneingabe von Hand über Tastatur, Diskette 3,5" und Online 1000 Positionskorrekturen 1000 Sollwertspeicherpositionen	Electronic positioning control unit Cutting length 5,1 m Type PC-electronic HDPC-4/TFT with TFT screen 10,4" color Data input by keys, diskette 3,5" or online 1000 corrective factors 1000 different cutting lengths	Commande électronique de positionnement PC industriel HDPC - 4/TFT avec affichage sur écran TFT color Longueur utile 5,1 m chargement manuel des données au clavier ou par disquette 3,5" ou par liaison On Line 1000 corrections dimensionnelles paramétrables en mémoire 1000 dimensions paramétrables en mémoire	② 187 545 00 DGS 188 188 545 00

**Komplettes Maschinenprogramm für die PVC-,
Alu- Fensterfertigung**

**Complete range of machines for PVC and Alu
window manufacturing**

**programme complet de machines pour la fabri-
cation de fenêtres PVC et ALU**